

會務報告 Announcements 10-17-2021

1. 本主日10月17日有教會家庭時間。其間，今日團契和英語團契將要介紹自己的團契小組。歡迎大家來參加。

Today (10/17), we will have a church family time. Today Fellowship and English Fellowship will introduce themselves. Everyone is welcome to join!

2. 本年度的會員大會將於11月7日舉行。屆時將有長執同工的選舉和2022年財務預算報告和審議通過。請教會會員預留時間來參加。

This year's congregational meeting will be held on November 7. There will be elders and deacons election, and report and approval of the 2022 financial budget. MGC church members, please reserve time to participate.

會務報告 Announcements 10-17-2021

3. 2022年長執同工提名委員會經過三個月的禱告尋求，並與提名人選 (包括七位任期將滿的長執同工) 面談溝通後，提名伍沛弟兄為長老，任期三年；吳燕姊妹為財務執事，任期二年；任期從2022年1月1日開始。感謝今年任期已滿、決定不再接受提名的長執同工們的服事，包括：彭澤寧長老、張龍生弟兄、徐霄弟兄、王瑞璋姊妹和陳珣瑩姊妹。教會會員如果有新的提名人選，請在徵得被提名人同意之後，於會員大會召開至少一週前 (即10月31日之前)，將提名遞交給以下提名委員會中的任何成員：關潤明弟兄、陳華梅弟兄、黎明德弟兄、劉效耶姊妹及何曉彤牧師。

會務報告 Announcements 10-17-2021

After three months of prayer, seeking and interviews with the nominees (including the seven elders and deacons whose first term will end), the 2022 Nominating Committee completed the nomination work, and has nominated brother Tony Ng as elder for a three-year term and sister April Wu as finance deacon for a two-year term; their term will start on January 1, 2022. We give thanks for the hard work of the elder and deacons who did not accept renomination, including elder Ephraim Pang, brother Lung Sang Cheung, brother Thomas Hsu, sister Alice Hwang, and sister Hsunying Chen. If MGC church members want to nominate new candidates, please submit the nomination to any member of the 2022 Nominating Committee at least one week before the congregational meeting (before October 31) after obtaining the consent of the nominee. Members of the 2022 Nominating Committee are brother Eddie Kuan, brother Huamei Chen, brother Alex Lai, sister Sylvia Wu, and pastor Tom He.

會務報告 Announcements 10-17-2021

4. 2022年度預算已於10月16日上傳於教會網站。需要了解預算的弟兄姊妹可以電郵到 webteam@marylandgospelchurch.org 獲取密碼閱讀。2021上半年財務報告將會在隨後兩週上傳到教會網站。

2022 budget has been uploaded to the church website on 10/16. Whoever wants to review the budget can send an email to webteam@marylandgospelchurch.org to get a password to access. 2021 half-year financial report will be uploaded to the church website in the next two weeks.

5. 今年感恩節期間教會安排了浸禮聚會。有願意受浸的弟兄姊妹請在10月31日之前告知何牧師、伍沛長老或彭澤寧長老。

There will be a baptism ceremony during the Thanksgiving season. If anyone wants to be baptized, please contact pastor He, elder Tony Ng or elder Ephraim Pang by October 31.

會務報告 Announcements 10-17-2021

6. 許多阿富汗難民在華盛頓特區、馬利蘭州和維珍尼亞州定居。Lutheran Immigration and Refugee Service (LIRS) 是一個以信仰為基礎的非營利組織，致力於為難民和移民提供服務。他們為志願者提供如下的服事機會：幫助機場接機、公寓佈置、英語課程和其他關鍵性服務。這些阿富汗難民在阿富汗幾乎沒有機會聽到福音。如果您有負擔參與這項事工，我們鼓勵您訪問此網站：

https://lirsconnect.org/get_involved/action_center/siv

Many Afghan refugees are settling in Washington DC, Maryland and Virginia. Lutheran Immigration and Refugee Service (LIRS) is a faith-based nonprofit organization dedicated to serving refugees and immigrants. It connects volunteers with opportunities to help with airport pick-ups, apartment set-ups, English lessons, and other critical services. If you have the burden to reach out to Afghan refugees who had few opportunities to hear the gospel in Afghanistan, you are encouraged to visit this website for volunteering opportunities:

https://lirsconnect.org/get_involved/action_center/siv

會務報告 Announcements 10-17-2021

7. 本週 "2-1-1讀經計劃"：週五查考彼得前書 3:8-22，"受苦中的見證"；背誦經文是馬太福音 18:19-20 "我又告訴你們，若是你們中間有兩個人在地上同心合意的求甚麼事，我在天上的父必為他們成全。因為無論在那裡，有兩三個人奉我的名聚會，那裡就有我在他們中間。" 每日閱讀經文是哈該書 2章和撒加利亞書 1-4章。

This week's 2-1-1 Bible Reading Plan: On Friday, we are going to study 1 Peter 3:8-22, "Witness in Suffering". Bible memory verse is Matthew 18:19-20 "Again, I tell you that if two of you on earth agree about anything you ask for, it will be done for you by my Father in heaven. For where two or three come together in my name, there am I with them." Daily Bible reading: Haggai 2 and Zachariah 1-4.